

SAFAREIG

Català	2
English:	3
Castellano:	4

Català

Obra protegida com a Bé Cultural d'Interès Local.

Segle: XIX-XX

DESCRIPCIÓ

Safareig situat a la banda oest del municipi

Es tracta de dos dipòsits rectangulars de 8 i 5 m. de llarg, 2 m. d'ample i 60 cm de fondària.

L'aigua hi arriba de la font de Baix a través d'una canalització de pedra.

És una estructura oberta a la part central i coberta als laterals per dues cobertes de teula àrab a una sola vessant que recullen l'aigua cap a l'interior. Aquesta estructura és de bigues de fusta i se suporta sobre pilars d'obra vista pintats de color granat. El mur sud consta d'obertures amb arc de mig punt. El parament dels murs està pintat de color groc clar, i la zona de dipòsit de color blau. El paviment és de formigó.

HISTÒRIA

S'usava per rentar la roba, i que recorda el pati d'una vila romana. Per fotografies antigues se sap que estaven sense cobrir; a la dècada dels anys 50 del segle XX s'hi van fer unes cobertes de teula àrab i un tancament lateral per protegir els usuaris. L'edifici recorda el pati d'una vila romana.

A part d'aquests safareigs, n'hi va haver d'altres: al barranc entre el baixador i el camí de Benifallet, que agafava l'aigua de la font Vella; al raval de Lleida, els de Freginals de ca la Marcel·la, que rebien l'aigua sobrant de la font del Broi.

English:

Protected as a Cultural Heritage of Local Interest.

Century: 19th-20th

DESCRIPTION:

Laundry located on the western side of the municipality.

It consists of two rectangular basins, 8 and 5 meters long, 2 meters wide, and 60 centimeters deep.

The water arrives from the Baix spring through a stone channel.

It is a structure open in the central part and covered on the sides by two single-sloped Arab tile roofs that collect the water towards the interior. This structure is made of wooden beams and supported on brick pillars painted burgundy. The south wall has openings with semi-circular arches. The walls are painted light yellow, and the storage area is painted blue. The floor is made of concrete.

HISTORY:

It was used for washing clothes and resembles the courtyard of a Roman villa. From old photographs, it is known that they were uncovered; in the 1950s, Arab tile roofs and a lateral enclosure were added to protect users. The building resembles the courtyard of a Roman villa.

Apart from these washhouses, there were others: in the ravine between the station and the road to Benifallet, which took water from the Old fountain; in the district of Lleida, those of Freginals near Marcel·la, which received the surplus water from the Broi fountain.

Castellano:

Obra protegida como Bien Cultural de Interés Local.

Siglo: XIX-XX

DESCRIPCIÓN:

Lavadero situado en el lado oeste del municipio.

Consta de dos depósitos rectangulares de 8 y 5 metros de largo, 2 metros de ancho y 60 centímetros de profundidad.

El agua llega desde la fuente de Baix a través de una canalización de piedra.

Es una estructura abierta en la parte central y cubierta en los laterales por dos tejados de teja árabe de una sola vertiente que recogen el agua hacia el interior. Esta estructura está construida con vigas de madera y se apoya en pilares de obra vista pintados de color granate. El muro sur consta de aberturas con arco de medio punto. El revestimiento de los muros está pintado de color amarillo claro, y la zona de depósito de color azul. El pavimento es de hormigón.

HISTORIA:

Se utilizaba para lavar la ropa, y recuerda al patio de una villa romana. Por fotografías antiguas se sabe que estaban sin cubrir; en la década de los años 50 del siglo XX se construyeron unas cubiertas de teja árabe y un cierre lateral para proteger a los usuarios. El edificio recuerda al patio de una villa romana.

Aparte de estos lavaderos, hubo otros: en el barranco entre la estación y el camino de Benifallet, que tomaba agua de la fuente Vella; en el barrio de Lleida, los de Freginals cerca de Marcel·la, que recibían el agua sobrante de la fuente del Broi.